

## РАЗДЕЛ 1: Идентификация на веществото/сместа и на дружеството/предприятието

### 1.1 Идентификатори на продукта

**Трансмисионно масло (AFT)**  
**Номер на артикула: 30 91 4738, 30 92 9738**

### 1.2 Идентифицирани употреби на веществото или сместа, които са от значение, и употреби, които не се препоръчват

#### 1.2.1 Употреби, които са от значение

смазочен материал

#### 1.2.2 употреби, които не се препоръчват

Не са известни.

### 1.3 Подробни данни за доставчика на информационния лист за безопасност

Фирмата	SWAG Autoteile GmbH Am Kiesberg 4-6 42117 Wuppertal / ГЕРМАНИЯ Тел. +49 (0)202 26454-0 Факс +49 (0)202 26454-5000 Homepage www.swag.de E-mail info@swag.de
---------	--

#### Зона за получаване на информация

Техническа информация	info@swag.de
Информационен лист за безопасност	info@swag.de

### 1.4 Телефонен номер при спешни случаи

консултативен орган	Многопрофилна болница за активно лечение и спешна медицина "Н.И.Пирогов" Телефон за спешни случаи / факс: +359 2 9154 233 E-mail: poison_centre@mail.orbitel.bg http://www.pirogov.bg
---------------------	--

## РАЗДЕЛ 2: Идентифициране на опасностите

### 2.1 Класифициране на веществото или сместа [РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1272/2008]

Без класификация.

### 2.2 Елементи на етикета

Продуктът трябва задължително да се класифицира, етикетира и опакова според Регламент (ЕО) 1272/2008 (CLP).

Пиктограми за опасност	няма
Предупреждения за опасност	няма
Препоръки за безопасност	няма
Специално обозначение	EUN210 Информационен лист за безопасност ще бъде представен при поискване.

### 2.3 Други опасности

Рискове за околната среда	Не съдържа никакви РВТ или vPvB вещества. Не съдържа съставки със свойства, нарушаващи функциите на ендокринната система.
Други рискове	Не са известни особени опасности.

## РАЗДЕЛ 3: Състав / Данни за съставките

### 3.1 Вещества

не се прилага

### 3.2 Смеси

При дадения продукт се касае за смес.

съдържание [%]	Данни за съставките
1 - 10	Дестилати (нефт), хидрогенирани, тежки, парафинсъдържащи [съдържат < 3% масови части в % ДМСО екстракт] CAS: 64742-54-7, EINECS/ELINCS: 265-157-1, EU-INDEX: 649-467-00-8, Reg-No.: 01-2119484627-25-XXXX GHS/CLP: Asp. Tox. 1: H304

#### Коментар на съставните части

Високо рафинирано основно масло (екстракт IP 346 DMSO < 3%)  
SVHC списък (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation): не съдържа или съдържа по-малко от 0,1% от описаните в списъка вещества.  
За пълния текст на предупрежданията за опасност и рисковите фрази вж. РАЗДЕЛ 16.

## РАЗДЕЛ 4: Мерки за първа помощ

### 4.1 Описание на мерките за първа помощ

Общи указания	Да се сменят намокрените дрехи.
След вдишване	Да се осигури чист въздух. При оплаквания пострадалият да се заведе за лечение от лекар.
След контакт с кожата	При контакт с кожата да се измие веднага с много вода и сапун. При продължаване на дразненето на кожата да се потърси лекарска помощ.
След контакт с очите	Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате. При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ.
След поглъщане	Да не се предизвиква повръщане. Да се изплакне устата и да се пие много вода. Да се доведе лекар.

### 4.2 Най-съществени остри и настъпващи след известен период от време симптоми и ефекти

Няма налична информация.

### 4.3 Указание за необходимостта от всякакви неотложни медицински грижи и специално лечение

При поглъщане или повръщане съществува опасност от попадане в белите дробове.  
Симптоматично лечение.  
Дайте информационния лист за безопасност на лекаря.

## РАЗДЕЛ 5: Мерки за борба с пожари

### 5.1 Пожарогасителни средства

Подходящи гасящи средства	пяна, прах за гасене, разпръснатата водна струя, въглероден двуокис
Неподходящи по причини на сигурността гасящи средства	Плътна водна струя.

### 5.2 Особени опасности, които произтичат от веществото или сместа

Неизгорели въглеродороди.  
Опасност от образуване на токсични пиролизни продукти.  
въглероден монооксид (CO).  
Sulphur oxides (SOx).

### 5.3 Съвети за пожарникарите

Да се използва кислородна маска, независеща от околния въздух.  
Да не се вдишват газовете при експлозия и пожар.  
Застрашените съдове да се охлаждат с разпръснатата струя вода.  
Остатъците от пожара и замърсената вода от гасенето трябва да се изхвърлят съгласно местните ведомствени наредби.

## РАЗДЕЛ 6: Мерки при непреднамерено изпускане

### 6.1 Лични предпазни мерки, предпазни средства и процедури при спешни случаи

Особена опасност от подхлъзване при изтекъл/разлят продукт.  
С вода образува плъзгащи се покрития.

### 6.2 Мерки за защита на околната среда

Да се предотврати разпространение по повърхността (например чрез ограничаване или предпазване срещу разливане на нефт).  
Да не се допуска да попадне в канализацията/повърхностните води/подпочвените води.

### 6.3 Методи и материали за ограничаване и почистване

Да се попие със свързващ течности материал (например универсален свързващ материал).  
Събраният материал да се изхвърля съгласно изискванията.

### 6.4 Позоваване на други раздели

Виж 8+13-та РАЗДЕЛ.

## РАЗДЕЛ 7: Манипулиране и съхранение

### 7.1 Предпазни мерки за безопасна работа

Да се избягва образуването на аерозоли.

Продуктът гори.

Да не се яде, пие или пуши при употреба на продукта.

Профилактична защита на кожата със защитен крем.

Преди почивки и в края на работния ден да се измият ръцете.

Да не се прибират пропити с продукта парцали в джобовете на панталона.

Да не се изнася замърсено работно облекло извън работното помещение.

Свалете замърсеното облекло и го изперете преди повторна употреба.

### 7.2 Условия за безопасно съхраняване, включително несъвместимости

Да се съхранява само в оригиналния съд.

Проникването в почвата трябва да се предотврати сигурно.

Да не се съхранява заедно с хранителни продукти и фуражни суровини.

Да не се съхранява заедно с окислители.

Съдът трябва да се държи плътно затворен.

Съхранявайте съда на добре проветриво място.

Да се пази от загряване/прегряване.

### 7.3 Специфична(и) крайна(и) употреба(и)

Виж 1.2-та глава.

## РАЗДЕЛ 8: Ограничение на експозицията и лични предпазни средства

### 8.1 Параметри на контрол

Съставни части със свързани с работните места подлежащи на следене гранични стойности (BG)

не е съществен

#### DNEL

Данни за съставките
Дестилати (нефт), хидрогенирани, тежки, парафинсъдържащи [съдържат < 3% масови части в % ДМСО екстракт], CAS: 64742-54-7
Промишленост, Дермално, Дългосрочно - системни ефекти, 970 µg/kg bw/day
Промишленост, Инхалативно, Дългосрочно - локални ефекти, 5.58 mg/m <sup>3</sup>
Промишленост, Инхалативно, Дългосрочно - системни ефекти, 2.73 mg/m <sup>3</sup>
Потребители, Орално, Дългосрочно - системни ефекти, 740 µg/kg bw/day
Потребители, Инхалативно, Дългосрочно - локални ефекти, 1.19 mg/m <sup>3</sup>

#### PNEL

Данни за съставките
Дестилати (нефт), хидрогенирани, тежки, парафинсъдържащи [съдържат < 3% масови части в % ДМСО екстракт], CAS: 64742-54-7
При поглъщане (храна), 9,33 mg/kg

### 8.2 Контрол на експозицията

Допълнителни указания за изграждането на технически съоръжения

Да се осигури достатъчно проветряване на работното място.  
Да се съблюдава общата пределна стойност на маслената мъгла.  
Измервателните методи за извършване на измервания на работното място трябва да отговарят на стандарт DIN EN 482. В списъка за опасни вещества на Института за охрана на труда (ФРГ) са посочени например някои препоръки.

Защита на очите

В случай на опасност спрей:  
Защитни очила. (EN 166:2001)

Защита на ръцете

Посочените данни са само препоръчителни. За допълнителна информация се обърнете моля към доставчика на ръкавици.  
> 0,4 mm; Нитрил, >480 мин (EN 374-1/-2/-3).  
> 0,4 mm; Неопрен, >480 мин (EN 374).

Защита на тялото

леко защитно облекло

Други

Личните предпазни средства трябва да бъдат подбрани специално за работното място, в зависимост от концентрацията и количеството на опасно вещество. Устойчивостта на тези съоръжения към химикалите трябва да бъде установено с доставчика.  
Да се избягва контакт с очите и кожата.

Дихателна защита

Кислородна маска при образуване на аерозоли и мъгла.  
За кратко време филтриращ апарат, комбиниран филтър А-Р1. (DIN EN 14387)

Термични опасности

Няма налична информация.

Ограничаване и контрол на експозицията на околната среда

Хармонизирайте със съответните екологични разпоредби за ограничаване на изхвърлянето във въздуха, водата и почвата.

## РАЗДЕЛ 9: Физико-химически свойства

### 9.1 Информация относно основните физични и химични свойства

Агрегатно състояние	течно
Форма	течно
Цвят	светложълт
Мирис	характерно
граница на мириса	не е съществен
Стойност на pH	не се прилага
Стойност на pH [1%]	не се прилага
Точка на кипене [°C]	Няма налична информация.
Пламна точка [°C]	234 (EN ISO 2592)
Запалимост (твърдо вещество, газ) [°C]	Няма налична информация.
Граници на взривоопасност Долна	Няма налична информация.
Граници на взривоопасност Горна	Няма налична информация.
Оксидиращи свойства	не
парно налягане/налягане на газа [kPa]	Няма налична информация.
Плътност [g/cm <sup>3</sup> ]	0,85 (DIN 51 757) (15° )C
Относителна плътност	не е определено
Плътност на насипване [kg/m <sup>3</sup> ]	не се прилага
Разтворимост в / Смесимост с Вода	не може да се смесва
Разтворимост в / Смесимост с други разтворители	Няма налична информация.
Коефициент на разпределение [n-октанол/вода]	Няма налична информация.
Кинематичен вискозитет	36 mm <sup>2</sup> /s (40° C)(DIN 51 562)
Относителна плътност на парите	Няма налична информация.
Скорост на изпаряване	Няма налична информация.
Точка на топене [°C]	Няма налична информация.
Температура на самозапалване [°C]	Няма налична информация.
Температура на разлагане [°C]	Няма налична информация.
Характеристики на частиците	Няма налична информация.

### 9.2 Друга информация

няма

## РАЗДЕЛ 10: Стабилност и реактивност

### 10.1 Реактивност

При целесъобразна употреба не възникват.

### 10.2 Химична стабилност

Продуктът е стабилен в нормални условия.

### 10.3 Възможност за опасни реакции

Реакции с киселини, основи и окислителни.



#### 10.4 Условия, които трябва да се избягват

Виж 7.2.-та глава.

#### 10.5 Несъвместими материали

окислителни  
силни киселини  
силно основни съединения

#### 10.6 Опасни продукти на разлагането

Не са известни вредни продукти от разлагането.

## РАЗДЕЛ 11: Данни за токсикологията

### 11.1 Информация за класовете на опасност, определени в Регламент (ЕО) No 1272/2008

#### Остра орална токсичност

Продукт
Орално, С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.
Данни за съставките
Дестилати (нефт), хидрогенирани, тежки, парафинсъдържащи [съдържат < 3% масови части в % ДМСО екстракт], CAS: 64742-54-7
LD50, Орално, Плъх, 5000 mg/kg bw

#### Остра дермална токсичност

Продукт
Дермално, С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.
Данни за съставките
Дестилати (нефт), хидрогенирани, тежки, парафинсъдържащи [съдържат < 3% масови части в % ДМСО екстракт], CAS: 64742-54-7
LD50, Дермално, Заек, 2000 - 5 00 mg/kg bw

#### Остра инхалаторна токсичност

Продукт
Инхалативно, С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.
Данни за съставките
Дестилати (нефт), хидрогенирани, тежки, парафинсъдържащи [съдържат < 3% масови части в % ДМСО екстракт], CAS: 64742-54-7
LC50, Инхалативно, Плъх, 2.18 - 5.53 mg/L air, 4h

#### Сериозно увреждане на очите/дразнене на очите

Токсикологични данни за целия продукт няма.  
Без класификация.  
Изчислителен метод

#### Корозивност/дразнене на кожата

Токсикологични данни за целия продукт няма.  
Без класификация.  
Изчислителен метод

#### Сенсibiliзация на дихателните пътища или кожата

Токсикологични данни за целия продукт няма.  
Без класификация.  
Изчислителен метод

#### СТОО (специфична токсичност за определени органи) — еднократна експозиция

С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.

#### СТОО (специфична токсичност за определени органи) — повтаряща се експозиция

С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.

Данни за съставките
Дестилати (нефт), хидрогенирани, тежки, парафинсъдържащи [съдържат < 3% масови части в % ДМСО екстракт], CAS: 64742-54-7
NOAEL, Дермално, Заек, 1000 mg/kg bw/day
NOAEL, Дермално, Плъх, 30 - 2000 mg/kg bw/day
NOAEL, Инхалативно, Плъх, 980 mg/m <sup>3</sup> air
LOAEL, Орално, Плъх, 125 mg/kg bw/day

**Мутагенност** С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.

**Репродуктивна токсичност** С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.

**- Фертилитет**

Данни за съставките
Дестилати (нефт), хидрогенирани, тежки, парафинсъдържащи [съдържат < 3% масови части в % ДМСО екстракт], CAS: 64742-54-7
NOAEL, Орално, Плъх, 1000 mg/kg bw/d (Effect on fertility), Не са наблюдавани неблагоприятни ефекти

**- Развитие**

Данни за съставките
Дестилати (нефт), хидрогенирани, тежки, парафинсъдържащи [съдържат < 3% масови части в % ДМСО екстракт], CAS: 64742-54-7
NOAEL, Орално, Плъх, 1000 mg/kg bw/d (Effect on fertility), Не са наблюдавани неблагоприятни ефекти

**Канцерогенност** С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.

**Опасност при вдишване** С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.

**Забележка**

Токсикологични данни за целия продукт няма.

## 11.2 Информация за други опасности

**Свойства, нарушаващи функциите на ендокринната система** Не съдържа съставки със свойства, нарушаващи функциите на ендокринната система.

**Друга информация** няма

## РАЗДЕЛ 12: Данни за екологията

### 12.1 Токсичност

Продукт
С отглед на информацията която е налице, критериите за класиране не са изпълнени.

Данни за съставките
Дестилати (нефт), хидрогенирани, тежки, парафинсъдържащи [съдържат < 3% масови части в % ДМСО екстракт], CAS: 64742-54-7
EL50, (48h), Invertebrates, 10 g/L
NOELR, (14d), риба, 1 mg/L
LL50, (96h), Invertebrates, 10 g/L
LL50, (96h), риба, 100 mg/L

### 12.2 Устойчивост и разградимост

**Поведение в различните области на околната среда** не е определено

**Поведение в пречиствателни станции** не е определено

**Възможност за биологично разграждане** Продуктът се разтваря трудно във вода. Той може да се елиминира от водата до значителна степен чрез абиотични процеси, например механично отделяне.

### 12.3 Биоакмулираща способност

Няма налична информация.

### 12.4 Преносимост в почвата

Няма налична информация.

## 12.5 Резултати от оценката на PBT и vPvB

На базата на цялата налична информация не трябва да се класифицира като PBT вещество (PBT = устойчиво, биокумулиращо и токсично) съотв. vPvB вещество (vPvB = много устойчиво, силно биокумулиращо и токсично).

## 12.6 Свойства, нарушаващи функциите на ендокринната система

Не съдържа съставки със свойства, нарушаващи функциите на ендокринната система.

## 12.7 Други неблагоприятни ефекта

Да не се допуска продуктът да попада неконтролируемо в околната среда.

## РАЗДЕЛ 13: Указания за отстраняването

### 13.1 Методи за третиране на отпадъци

Остатъците от веществата трябва да бъдат отстранявани според Директива 2008/98/ЕО относно отпадъците както и според националните и регионални наредби. За това вещество не може да бъде назначен номер на кода за отпадъци според Европейския каталог на отпадъците (списък на отпадъците), тъй като едва тяхната употреба от потребител определя класификацията им. Номерът на кода на отпадъците се определя в рамките на ЕО като се съгласува с фирмата за отстраняване на отпадъците.

#### Продукт

Директива 2011/65/ЕО (RoHS) на ЕО за ограничаване на използването на определени опасни вещества е спазена.  
При необходимост изхвърлянето да се съгласува със събиращия отпадъците/властите.

Код на отпадъка: № (препоръчва се) 130205\*

#### Непочистени опаковки

Незамърсените опаковки могат да се дадат за рециклиране.  
Неподлежащите на почистване опаковки да се изхвърлят като материала.

Код на отпадъка: № (препоръчва се) 150102  
150104  
150110\*

## РАЗДЕЛ 14: Данни за транспортирането

### 14.1 Номер по списъка на ООН или идентификационен номер

Сухопътен транспорт на опасни товари ADR/RID не се прилага

Речно корабоплаване (ADN) не се прилага

транспорт с морски кораби според IMDG не се прилага

въздушен транспорт според IATA не се прилага

#### 14.2 Точното на наименование на пратката по списъка на ООН

Сухопътен транспорт на опасни товари ADR/RID НЕ Е КЛАСИФИЦИРАНО КАТО ОПАСНА СТОКА.

Речно корабоплаване (ADN) НЕ Е КЛАСИФИЦИРАНО КАТО ОПАСНА СТОКА.

транспорт с морски кораби според IMDG NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

въздушен транспорт според IATA NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

#### 14.3 Клас(ове) на опасност при транспортиране

Сухопътен транспорт на опасни товари ADR/RID не се прилага

Речно корабоплаване (ADN) не се прилага

транспорт с морски кораби според IMDG не се прилага

въздушен транспорт според IATA не се прилага

#### 14.4 Опаковъчна група

Сухопътен транспорт на опасни товари ADR/RID не се прилага

Речно корабоплаване (ADN) не се прилага

транспорт с морски кораби според IMDG не се прилага

въздушен транспорт според IATA не се прилага

#### 14.5 Опасности за околната среда

Сухопътен транспорт на опасни товари ADR/RID не

Речно корабоплаване (ADN) не

транспорт с морски кораби според IMDG не

въздушен транспорт според IATA не

#### 14.6 Специални предпазни мерки за потребителите

Съответно се посочва в т. 6 - 8

#### 14.7 Морски транспорт на товари в насипно състояние съгласно инструменти на Международната морска организация

не се прилага

## РАЗДЕЛ 15: Предписания

### 15.1 Специфични за веществото или сместа нормативна уредба/законодателство относно безопасността, здравето и околната среда

ЕС-НАРЕДБИ	2008/98/EO (2000/532/EO ); 2010/75/EC; 2004/42/EO; (EO) 648/2004; (EO) 1907/2006 (REACH); (EC) 1272/2008; 75/324/ЕИО ((EO) 2016/2037); (EO) 2020/878; (EO) 2016/131; (EO) 517/2014
ТРАНСПОРТ-НАРЕДБИ	ADR (2023); IMDG-Code (2023, 41. Amdt.); IATA-DGR (2023)
НАЦИОНАЛНИ НАРЕДБИ (BG):	Не е определено.
- Да се спазват ограниченията за заетост	не се прилага
- VOC (1999/13/EO)	0 %

### 15.2 Оценка на безопасност на химично вещество или смес

не се прилага

## РАЗДЕЛ 16: Други данни

### 16.1 Предупреждения за опасност (РАЗДЕЛ 3)

H304 Може да бъде смъртоносен при поглъщане и навлизане в дихателните пътища.

### 16.2 Съкращения и акроними:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses  
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure  
ATE = acute toxicity estimate  
CAS = Chemical Abstracts Service  
CLP = Classification, Labelling and Packaging  
DMEL = Derived Minimum Effect Level  
DNEL = Derived No Effect Level  
EC50 = Median effective concentration  
ECB = European Chemicals Bureau  
EEC = European Economic Community  
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
EL50 = Median effective loading  
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances  
EmS = Emergency Schedules  
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
IATA = International Air Transport Association  
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk  
IC50 = Inhibition concentration, 50%  
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods  
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database  
IVIS = In vitro irritation score  
LC50 = Lethal concentration, 50%  
LD50 = Median lethal dose  
LC0 = lethal concentration, 0%  
LOAEL = lowest-observed-adverse-effect level  
LL50 = Median lethal loading  
LQ = Limited Quantities  
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
NOAEL = No Observed Adverse Effect Level  
NOEC = No Observed Effect Concentration  
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance  
PNEC = Predicted No-Effect Concentration  
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals  
STP = Sewage Treatment Plant  
TLV@TWA = Threshold limit value – time-weighted average  
TLV@STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit  
VOC = Volatile Organic Compounds  
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative



### 16.3 Други данни

#### Процедура за класифициране

#### Променени пунктове

Глава 11 добавени: Не съдържа съставки със свойства, нарушаващи функциите на ендокринната система.

Глава 12 добавени: Не съдържа съставки със свойства, нарушаващи функциите на ендокринната система.